

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 29 (1967)

Heft: 5

Buchbesprechung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Buchbesprechung

Tierfütterung und Tierhaltung

Mehrsprachen-Bildwörterbuch II. Auflage

Verfasser: H. Steinmetz, Diplomlandwirt und zahlreiche Mitarbeiter. — Herausgeber: Lohmann & Co. KG, Hamburg Cuxhaven, H. Steinmetz, Dipl.-Landw., Betzdorf (Sieg). Verlag: H. Steinmetz, 5240 Betzdorf (Sieg), Postfach 730. — Taschenformat 10 x 16 cm, kartoniert, 288 Seiten, 3700 Fachbegriffe in 6 Sprachen, 800 Einzelbilder und 50 Übersichtstafeln, Inhaltsverzeichnis und Suchregister in 6 Sprachen. Preis DM 18.—.

Angesichts der stürmischen Entwicklung in Wissenschaft und Technik war für die II. Auflage eine umfangreiche Erweiterung notwendig. Die Kapitel Ernährungsphysiologie, Futterzubereitung, Tierpflegegeräte, automatische Fütterung von Rindern und Schweinen, Kaninchenproduktion, Geflügelställe und Käfighaltung, Fütterung, Tränken und Entmistung, Eierbehandlung und -verwertung, Geflügelschlachten und -vermarkten, sowie die Beurteilung von Schlachtieren wurden wesentlich erweitert. Neu aufgenommen sind die Kapitel Futterherstellung, Marktgeschehen, sowie Masse und Gewichte.

Die II. Auflage bringt zusätzlich 1200 neue Begriffe. Etwa die Hälfte der Abbildungen und Tafeln sind neu bearbeitet und auf den neuesten Stand gebracht.

Die Begriffe sind nach Arbeitsgebieten — Oberbegriffen — geordnet. Alle Fachbegriffe erscheinen in 6 Sprachen: deutsch, englisch, französisch, spanisch, italienisch, niederländisch. Sie gewährleisten eine sachlich einwandfreie Verständigung. Ein 6-sprachiges Inhaltsverzeichnis mit Griffregister sowie umfangreiche Suchregister nach dem ABC erleichtern das Auffinden der gesuchten Begriffe.

Das Mehrsprachen-Bildwörterbuch «Tierfütterung und Tierhaltung» ist gleich interessant und wertvoll für fortschrittliche Tier-

Züchter, Landwirte, Lehrer und Berater, wie für Fütterungs-Spezialisten (Hersteller, Berater und Händler). Es ist unentbehrlich bei Diskussionen, im Schriftverkehr, zum Lesen ausländischer Fachliteratur und bei Studienreisen ins Ausland.

Das Buch ist — über Ihre Buchhandlung — vom Verlag — zu beziehen.

Aus den Sektionen

Traktorverband Zürich

Reise an die Weltausstellung nach Montreal (Kanada)

Der Zürcher Traktorverband organisiert eine 16tägige Reise an die Weltausstellung nach Kanada. An den von den Fluggesellschaften stark verbilligten Gruppenreisen müssen mindestens 25 Personen teilnehmen; nach oben ist die Teilnehmerzahl unbeschränkt. Aus der Kasse des ZTV werden keine Beiträge entrichtet. Nichtmitglieder können unter gleichen Bedingungen an der Reise teilnehmen und sind ebenfalls sehr willkommen.

Die Reise findet in der Zeit vom 22. Juni bis 6. Juli 1967 statt (Hin- und Rückflug mit Swiss-air-Kursflugzeug).

Zur Besichtigung der Weltausstellung stehen zwei Tage zur Verfügung; anschließend führt uns eine 13tägige Carfahrt durch 7 Staaten. Es werden Farmen, Maschinen und Traktorenfabriken besucht, ferner viele sehr interessante Sehenswürdigkeiten und Städte, wie z. B. die Niagarafälle, Ford-Museum, Toronto, Detroit, Washington, Philadelphia, New York usw.

Die Reisekosten (ohne Mittagessen) betragen (inkl. Unterkunft in besten Hotels mit Doppelzimmer und Bad, Transfers, Busfahrten, Gepäck, Taxen, Trinkgelder, Eintritt in die Expo und Reiseleiter) zirka Fr. 2850.-.

Interessenten erhalten ein ausführliches Reiseprogramm.

Auskünfte erteilt der Präsident des ZTV, J. Hartmann, 8413 Neftenbach, an den auch die Anmeldungen zu richten sind.

Ihre Motoren laufen spürbar besser und abnutzungsfrei mit dem Garantie-HD-Oel: Seit 1907 an der Spitze in Qualität und Preis.

OEL BRACK AG AARAU Telefon (064) 22 27 57

PERFECTOL